



BIKES ON BART RULES





PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING RULES:

- During non-commute hours, bikes are allowed on all trains except the first car or any crowded car.
- During commute hours, (7:00 to 9:00 am and 4:30 to 6:30 pm, weekdays), bikes are not allowed in the first three cars of any train.
- Folded bikes are allowed in all cars at all times.
- Regardless of any other rule, bikes are never allowed on crowded cars. Use your good judgment and only board cars that can comfortably accommodate you and your bicycle.
- Bicyclists must hold their bikes while on the trains.
- Bicyclists must use elevators or stairs—not escalators—and always walk bikes.
- Bicyclists must yield priority seating to seniors and people with disabilities, yield to other passengers, and not block aisles or doors.
- In case of an evacuation, leave your bike on the train and do not let it block aisles or doors.
- Bicyclists under 14 years old must be accompanied by an adult.
- Gas powered vehicles are never permitted.
- On BART property, bikes must be parked in racks and lockers. Bikes parked against poles, fences or railings will be removed.

TENGA EN CUENTA LAS SIGUIENTES REGLAS:

- Durante las horas no pico, se permiten las bicicletas en todos los trenes, excepto en el primer vagón y en los vagones que estén llenos de gente.
- Durante las horas de más pasajeros (de lunes a viernes, de 7:00 a 9:00 AM y de 4:30 a 6:30 PM), las bicicletas no pueden ir en los primeros tres vagones de ningún tren.
- Las bicicletas plegables se permiten en los trenes en todo momento.
- Independientemente de cualquier otra regla, no se permiten bicicletas en los vagones repletos. Use el buen juicio y solo suba a los vagones en los que usted y su bicicleta entren cómodamente.
- En los trenes, los ciclistas deben sujetar sus bicicletas.
- Los ciclistas deben usar las escaleras o el elevador, nunca las escaleras mecánicas, y siempre deben caminar con sus bicicletas.
- Los ciclistas deben ceder los asientos con prioridad para personas mayores y personas con discapacidades, ceder el paso a otros pasajeros y no obstruir los pasillos ni las puertas.
- En caso de evacuación, deje la bicicleta en el tren y asegúrese de que no obstruya los pasillos ni las puertas.
- Los ciclistas menores de 14 años deben estar acompañados por un adulto.
- No se permiten los vehículos que operan con gasolina.
- En la propiedad de BART, las bicicletas deben ser estacionadas en los portabicicletas y los casilleros de bicicletas. Las bicicletas estacionadas contra postes, vallas o enrejados serán retiradas.

La violación de las reglas anteriormente mencionadas está sujeta a citación bajo el Código de Vehículos de California, Sec. 21113 y Sec. 42001.

在「攜帶自行車搭乘捷運試行方案」(Bikes on BART Trial Program)期間，請注意下列規定：

- 歡迎攜帶自行車搭乘所有列車，但第一節車廂或任何擁擠的車廂除外。
- 在尖峰通勤時間(平日上午7時至9時及下午4時30分至6時30分)，乘客不得攜帶自行車進入任何列車的前三節車廂。
- 乘客隨時可攜帶摺疊式自行車進入任何車廂。
- 若車廂內乘客擁擠時，任何其他規定皆不適用，乘客不準攜帶自行車上車。善用您的合理判斷力，只在列車內有充裕空間容納您及自行車時才上車。
- 在車廂內要握住您的自行車。
- 攜帶自行車者必須使用升降機或樓梯，不得使用電動樓梯，並且只許推著自行車。
- 攜帶自行車者必須讓優先座席給年老及殘障人士，向其他乘客讓路，不得阻礙通道、車門和弄髒座位。
- 若遇疏散時，將你的自行車留在車廂內，且不得阻礙通道或車門。
- 14歲以下的攜自行車者必須有成年人陪同。
- 不得攜帶任何以汽油作為動力的車輛。
- 自行車必須停放在車架及鎖架處。若停靠在柱子、籬笆或扶手處，自行車皆會被移走。

若違反上述規定，將可依加州車輛法規(CA Vehicle Code)第21113條及第42001條開立罰單。

다음의 규칙을 준수해 주시길 바랍니다.

- 통근 시간이 아닌 때, 자전거는 첫번째 객차와 붐비는 객차를 제외하고 모든 열차에서 허용됩니다.

출퇴근 시간(오전 7시 - 9시 및 오후 4시 30분 - 6시 30분)에는 모든 열차의 앞쪽 세 칸에 자전거를 가지고 승차할 수 없습니다.

- 접이식 자전거는 모든 열차에 항상 허용됩니다.
- 모든 규칙에 상관없이, 자전거는 붐비는 객차에서는 절대 허용되지 않습니다. 귀하께서는 현명하게 판단하시어 귀하와 귀하의 자전거를 충분히 수용할 수 있는 객차에만 탑승하시기 바랍니다.
- 자전거 탑승자는 열차에서 본인의 자전거를 반드시 잡고 있어야 합니다.
- 자전거 탑승자는 에스컬레이터가 아닌 엘리베이터나 계단을 이용해야 하며 항상 자전거를 잡고 걸어야 합니다.
- 자전거 탑승자는 우대석을 노약자나 장애인에게 반드시 양보하고 다른 승객들에게 먼저 양보해야 하며 통로나 문을 막지 않도록 합니다.
- 대피시에는 귀하의 자전거를 열차에 남겨 놓되 자전거가 통로나 문을 막게 하지 마십시오.
- 14세 미만의 자전거 탑승자는 반드시 어른을 동행해야 합니다.
- 가스 동력식 교통수단은 절대 허용되지 않습니다.
- 바트 소유물에서, 자전거는 반드시 주차대나 개인물품보관함에 주차해야 합니다. 풀이나 울타리, 철책에 주차되어 있는 자전거는 치워질 것입니다.

위에 있는 규칙의 위반은 캘리포니아 운송수단 코드에 적용을 받습니다. 21113 섹션과 42001 섹션.

XIN QUÝ VỊ HÃY TÔN TRỌNG NHỮNG QUY LUẬT SAU ĐÂY VỀ XE ĐẠP:

- Trong những lúc ngoài giờ cao điểm, hành khách được phép mang xe đạp lên tất cả các chuyến xe ngoại trừ toa xe đầu hoặc toa xe có đông người.
- Trong giờ cao điểm (7:00 sáng tới 9:00 sáng và 4:30 chiều tới 6:30 chiều, ngày thường), không được phép mang xe đạp lên ba toa đầu tiên của bất kỳ tàu nào.
- Được phép mang xe đạp gấp lại được lên các tàu vào mọi lúc.
- Bất luận có quy luật nào khác, hành khách không được phép mang xe đạp lên những toa xe đông người. Hãy sử dụng óc phán đoán sáng suốt của quý vị và chỉ lên những toa xe nào có chỗ thoải mái cho quý vị và xe đạp của quý vị.
- Người dùng xe đạp phải giữ xe đạp của mình trong lúc ở trên xe.
- Người dùng xe đạp phải sử dụng thang máy hoặc cầu thang, nhưng không được dùng thang cuốn, và luôn luôn dắt xe đạp.
- Người dùng xe đạp phải nhường chỗ ngồi ưu tiên cho người cao niên và người bị khuyết tật, nhường cho những hành khách khác, và không được cản trở lối đi hoặc cửa xe.
- Trong trường hợp phải di tản, hãy để xe đạp lại trên xe và không được cản trở lối đi hoặc cửa xe.
- Người dùng xe đạp dưới 14 tuổi phải có người lớn đi cùng.
- Không bao giờ được phép mang theo xe chạy bằng hơi đốt.
- Trên đất của BART, xe đạp phải được đậu trong các khung và tủ khóa. Những xe đạp đậu dựa vào cột đèn, hàng rào hoặc chắn song sẽ bị dẹp đi.

Vi phạm những quy luật trên có thể bị phạt chiếu theo Bộ Luật Xe Cộ California Đoạn 21113 và Đoạn 42001.

For more information
about this program, visit
www.bart.gov/bikes

